Porównanie tłumaczeń II Kronik 11:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przebudował więc Betlejem i Etam, i Tekoa, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Były to: Betlejem, Etam, Tekoa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Odbudował Betlejem, Etam i Tekoa; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I zbudował Betlehem, i Etam i Tekue; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zbudował Betlejem i Etam, i Tekue, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Odbudował także Betlejem, Etam, Tekoa, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mianowicie Betlejem, Etam, Tekoa, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | przebudował Betlejem, Etam, Tekoę, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | przebudował Betlejem, Etam, Tekoa, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Odbudował: Betlejem, Etam, Tekoa, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І збудував Вифлеем і Етам і Текою |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zbudował Betlechem, Etam i Tekoa; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Odbudował więc Betlejem i Etam, i Tekoę, |